

## แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวระดับโลก

วันที่ ๒๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๕  
ผู้ปฏิบัติงาน นายวรเทพ เชื้อเจ็ดองค์  
ตำแหน่ง นักวิทยาศาสตร์ชำนาญการ  
กลุ่มงาน ภาษาอังกฤษ

เนื้อหาข่าว (หมวดการเมืองและความมั่นคง)

### Kibaki ประธานาธิบดีเคนยานิ่งเฉยกับข้อเรียกร้องให้สนับสนุน Raila ขึ้นสู่ตำแหน่งสูงสุด

เมื่อวันพฤหัสบดี ประธานาธิบดี Kibaki ปฏิเสธที่จะยอมรับการกดดันจากสมาชิกวุฒิสภาพรรค ODM ที่ให้รับรองนายกรัฐมนตรี Raila Odinga ในตำแหน่งประธานาธิบดี

นาย James Orenko รัฐมนตรีที่ดินและนาย Jakoyo Midiwo หัวหน้าวิปพรรค ODM เรียกร้องให้ประธานาธิบดีประกาศสนับสนุนนาย Odinga โดยกล่าวว่าถึงเวลาที่จะตอบสนองท่าทีที่เขาได้แสดงไว้ในปี พ.ศ. ๒๕๔๕

“ในปี พ.ศ. ๒๕๔๕ เมื่อนาย Raila กล่าวถึงนาย Kibaki Tosha ว่าไม่เป็นแม้กระทั่งผู้ที่ลงสมัครรับเลือกตั้งของผมในตำแหน่งประธานาธิบดีที่จะสามารถส่งผลต่อคะแนนเสียงในจังหวัด Nyanza ตามทัศนคติของผม เนื่องจากว่าพวกเขาเชื่อในความเป็นหนึ่งเดียวของเคนยา ขณะนี้มันถึงเวลาของคุณที่จะตอบสนองแล้ว”

นาย Midiwo กล่าวว่า “เราจะยินดีอย่างมากถ้าเขาประกาศชื่อ Raila Tosha”

การอภิปรายเคยมีการเริ่มต้น จากนาย David Njuguna สมาชิกวุฒิสภา จากจังหวัด Lari กล่าวว่า นาย Jaramogi อยู่เคียงข้าง Kenyatta\* ในการประกาศเอกราชขณะที่นาย Raila เคยยืนเคียงข้าง Kibaki ในปี พ.ศ. ๒๕๔๕ และผู้นำประเทศก็ได้มาจากเมือง Kisumu ที่กล่าวขอบคุณนายกรัฐมนตรีในนามของชาวเคนยา

ประธานาธิบดีและนายกรัฐมนตรีอยู่ในเมือง Kisumu เพื่อทำพิธีเปิดสนามบินนานาชาติ Kisumu อย่างเป็นทางการ

แต่ประธานาธิบดี เริ่มต้นด้วยการสืบทอดทางการเมืองแทนที่จะเน้นย้ำความต้องการด้านสันติภาพและความเป็นอันหนึ่งอันเดียวกันในประเทศ

เขายังได้หลีกเลี่ยง การแสดงความคิดเห็นตามข้อเรียกร้องของผู้นำท้องถิ่นทั้งหลายที่นำโดย Olago Aluoch สมาชิกวุฒิสภาในเมืองคิชูมู ทาวน์ อีสต์ (Kisumu Town East) ซึ่งสนามบินได้เปลี่ยนชื่อเป็น สนามบินนานาชาติ Jaramogi Odinga

\* Kenyatta หมายถึง ประธานาธิบดีคนแรกของเคนยา

ที่มาของข่าว : <http://www.nation.co.ke>

ผู้ตรวจแก้ไข : นางสาวสิรินดา จันทักษ์ นักวิทยาศาสตร์ชำนาญการพิเศษ